

# MINISTERI D'AFERS EXTERIORS

**7228** *APLICACIÓ provisional del Protocol adicional entre el Regne d'Espanya i la República Argentina que modifica el Conveni de nacionalitat de 14 d'abril de 1969, fet a Buenos Aires el 6 de març de 2001. («BOE» 88, de 12-4-2001.)*

## PROTOCOL ADDICIONAL ENTRE EL REGNE D'ESPANYA I LA REPÚBLICA ARGENTINA QUE MODIFICA EL CONVENI DE NACIONALITAT DE 14 D'ABRIL DE 1969

El Govern del Regne d'Espanya i el Govern de la República Argentina,

*Guiats* pel desig de revisar determinades disposicions del Conveni de nacionalitat entre el Regne d'Espanya i la República Argentina de 14 d'abril de 1969;

Atès que és necessari adaptar-lo a les noves situacions que s'han produït;

*Tenint en compte* el que disposa l'article 7 del Conveni,

*Han acordat:*

### Article 1.

Amb les finalitats d'aquest Protocol:

a) «Conveni» significa el Conveni de nacionalitat entre el Regne d'Espanya i la República Argentina, signat a Madrid el 14 d'abril de 1969.

b) Els altres termes tenen el significat que els atribueix el Conveni.

### Article 2.

Els espanyols i els argentins que s'hagin acollit o s'acullin en endavant a les disposicions del Conveni queden sotmesos a la jurisdicció i a la legislació del país que atorga la nova nacionalitat per a tots els actes que siguin susceptibles de produir-hi efectes jurídics directes. En tot el que no sigui incompatible amb aquesta disposició, s'aplica també a aquestes persones la legislació de la seva nacionalitat d'origen.

### Article 3.

Les persones beneficiades pel Conveni tenen el dret d'obtenir i renovar els seus passaports i altres documents d'identificació en qualsevol dels dos països o en ambdós alhora.

### Article 4.

Aquest Protocol s'aplica provisionalment des de la data de la signatura i entra en vigor de manera definitiva el primer dia del segon mes següent al de l'última notificació per la qual les parts s'han comunicat, per la via diplomàtica, el compliment dels seus requisits interns per a la seva entrada en vigor.

Aquest Protocol té la mateixa durada que el Conveni de què forma part.

*Subscrit* a Buenos Aires el 6 de març de l'any 2001, en dos exemplars en idioma espanyol; ambdós textos són igualment vàlids i autèntics.

Pel Regne d'Espanya,  
JOSEP PIQUÉ I CAMPS,

Ministre d'Afers  
Exteriors

Per la República Argentina,  
ADALBERTO RODRÍGUEZ GIAVARINI

Ministre de Relacions Exteriors,  
Comerç Internacional i Culte

Aquest Protocol s'aplica provisionalment des del 6 de març de 2001, data de la signatura, segons estableix el seu article 4.

Es fa públic per a coneixement general.

Madrid, 15 de març de 2001.—El secretari general tècnic, Julio Núñez Montesinos.

**7229** *SEGON Protocol adicional al Conveni de nacionalitat del 28 de juliol de 1961, subscrit entre Espanya i Guatemala, modificat pel Protocol de data 10 de febrer de 1995, fet «ad referendum» a Guatemala el 19 de novembre de 1999. («BOE» 88, de 12-4-2001.)*

## SEGON PROTOCOL ADDICIONAL AL CONVENI DE NACIONALITAT DEL 28 DE JULIOL DE 1961, SUBSCRIT ENTRE ESPANYA I GUATEMALA, MODIFICAT PEL PROTOCOL DE DATA 10 DE FEBRER DE 1995

El Regne d'Espanya i la República de Guatemala,

Atès el temps transcorregut des de la signatura del Conveni de nacionalitat entre Espanya i Guatemala del 28 de juliol de 1961;

Atès el que estableixen el capítol II del títol III de la Constitució política de la República de Guatemala i el capítol I del títol I de la Constitució espanyola,

*Tenint en compte* el que disposa l'article 12è del Conveni de nacionalitat entre Espanya i Guatemala.

### ACORDEN

#### Article 1.

Per a les finalitats d'aquest Protocol:

a) «Conveni» significa el Conveni de nacionalitat entre Espanya i Guatemala del 28 de juliol de 1961, modificat pel Protocol de 10 de febrer de 1995.

b) Els altres termes tenen el significat que els atribueix el Conveni i els seus protocols addicionals.

#### Article 2.

L'article 1r del Conveni queda redactat de la forma següent:

«Els guatemalencs i els espanyols d'origen poden adquirir la nacionalitat guatemalenca i espanyola, respectivament, sense perdre la seva nacionalitat d'origen, pel sol fet d'establir domicili a Espanya o a Guatemala, segons sigui el cas, de conformitat amb la legislació interna de cada una de les parts; declarar davant l'autoritat competent la seva voluntat d'adquirir la nacionalitat esmentada i fer les inscripcions corresponents als registres que determinin les lleis o disposicions governatives del país de què es tracti. Cada part, dins del seu territori, reconeix únicament la nacionalitat pròpia, sens perjudici que es pugui aplicar a les persones que s'a-

cullin als beneficis d'aquest Conveni la legislació de la seva nacionalitat d'origen en el que no sigui incompatible amb les lleis de l'altra part.

Així mateix, les persones a què es refereix el paràgraf anterior poden obtenir i renovar els seus passaports i documents d'identitat en alguna de les dues parts o en totes dues al mateix temps.»

#### Article 3.

Queden suprimits els articles 2n, 4t, 5è, 6è, el paràgraf primer de l'article 7è, l'article 9è i l'expressió «però en cap cas serà aplicable a les persones que adquireixin o hagin adquirit qualsevol de les dues nacionalitats per matrimoni, excepte pel que fa als beneficis migratoris», de l'article 10è.

#### Article 4.

Aquest Protocol s'aplica als guatemalencs i als espanyols d'origen que van adquirir la nacionalitat espanyola o guatemalenc, respectivament, anteriorment a la seva vigència, sempre que manifestin de manera expressa el seu desig d'acollir-se a aquest Protocol davant d'autoritat competent, que ha de comunicar immediatament a l'altra part la dita manifestació.

#### Article 5.

Aquest Protocol entra en vigor trenta dies després que les parts es comuniquin entre si el compliment dels requisits que estableixi a aquest efecte la legislació interna respectiva.

Aquest Protocol roman en vigor mentre estigui vigent el Conveni de nacionalitat, formalitzat entre Espanya i Guatemala el 28 de juliol de 1961.

Per donar-ne fe, els plenipotenciaris respectius signen aquest Protocol, en dos originals en idioma espanyol, a la Ciutat de Guatemala el dia 19 de novembre de 1999.

Pel Regne d'Espanya,

VÍCTOR LUIS FAGILDE GONZÁLEZ,

Ambaixador

Per la República de Guatemala,

CARLOS HUMBERTO JIMÉNEZ LICONA,

Viceministre de Relacions Exteriors

Aquest Protocol, segons estableix el seu article 5è, va entrar en vigor el 7 de febrer de 2001, trenta dies després de la data de l'última notificació encreuada entre les parts en què es comunicaven el compliment dels requisits legals interns respectius.

Es fa públic per a coneixement general.

Madrid, 29 de març de 2001.—El secretari general tècnic, Julio Núñez Montesinos.

## MINISTERI D'HISENDA

**7230**

*ORDRE de 2 d'abril de 2001 per la qual s'aprova el model 05 de sol·licitud d'aplicació en l'impost especial sobre determinats mitjans de transports dels supòsits de no subjecció, exempció i reducció de la base imposable que requereixen el reconeixement previ de l'Administració tributària. («BOE» 88, de 12-4-2001.)*

L'Ordre de 30 de desembre de 1992 («Butlletí Oficial de l'Estat» del 31) va aprovar el model 05 de sol·licitud d'aplicació en l'impost especial sobre determinats mit-

jans de transport dels supòsits de no subjecció i exempció que requereixen reconeixement previ de l'Administració tributària.

La Llei 13/1996, de 30 de desembre, de mesures fiscals, administratives i de l'ordre social («Butlletí Oficial de l'Estat» del 31), va modificar l'article 66.1.k) de la Llei 38/1992, de 28 de desembre, d'impostos especials («Butlletí Oficial de l'Estat» de 29 de desembre i de 19 de gener de 1993), relatiu a l'exempció d'aeronaus matriculades per ser cedides en arrendament exclusivament a empreses de navegació aèria.

L'apartat 4 de l'article 66 de la Llei 38/1992, introduït per la Llei 14/2000, de 29 de desembre, de mesures fiscals, administratives i de l'ordre social («Butlletí Oficial de l'Estat» del 30), incorpora un supòsit de reducció del 50 per 100 de l'impost de la base imposable de l'impost especial sobre determinats mitjans de transport, respecte dels vehicles automòbils amb una capacitat homologada no inferior a cinc places ni superior a nou, inclosa la del conductor, que es destinin a l'ús exclusiu de famílies nombroses; aquesta reducció es condiona al reconeixement previ de l'Administració tributària.

Els articles 65.2, paràgraf primer, 66.2, paràgraf primer, i 66.4, lletra d), de la Llei 38/1992 esmentada condicionen l'aplicació de determinats supòsits de no subjecció, exempció i reducció, respectivament, al reconeixement previ de l'Administració tributària.

A aquests efectes, l'article 136 del Reial decret 1165/1995, de 7 de juliol, pel qual s'aprova el Reglament dels impostos especials («Butlletí Oficial de l'Estat» del 28), estableix que les persones o entitats a nom de les quals es pretengui efectuar la primera matriculació definitiva del mitjà de transport han d'haver presentat anteriorment el model que determini el ministre d'Economia i Hisenda, en què sol·licitin el reconeixement previ dels supòsits de no subjecció o exempció.

És necessari, doncs, procedir a l'aprovació del model 05 adaptat a la nova normativa a què s'ha d'ajustar la sol·licitud d'algun dels supòsits de no subjecció, exempció o reducció que preveuen els articles 65 i 66 de la Llei 38/1992.

Per tant, i de conformitat amb les autoritzacions que conté l'article 136 del Reial decret 1165/1995, de 7 de desembre, pel qual s'aprova el Reglament dels impostos especials, i amb el que estableix l'article 2 del Reial decret 557/2000, de 27 d'abril, de reestructuració dels departaments ministerials («Butlletí Oficial de l'Estat» del 28), en virtut del qual correspon al ministre d'Hisenda l'exercici de les competències atribuïdes fins ara al ministre d'Economia i Hisenda a través dels òrgans a què es refereix l'apartat 1 de l'article esmentat, i fent ús de la resta d'autoritzacions que tinc conferides, dispo:

*Primer. Aprovació del model 05.*

U. S'aprova el model 05, «Impost especial sobre determinats mitjans de transport. Sol·licitud de no subjecció, exempció i reducció», que han d'utilitzar les persones físiques, jurídiques i altres entitats que sol·licitin l'aplicació d'algun supòsit de no subjecció a què es refereixen els números 7è i 8è de la lletra a) de l'apartat 1 de l'article 65; alguna de les exempcions que preveuen les lletres a), b), c), d), f), i) i k) de l'apartat 1 de l'article 66, així com del supòsit de reducció de la base imposable previst a l'apartat 4 d'aquest últim precepte, tots ells de la Llei 38/1992, de 28 de desembre, d'impostos especials.

Dos. El model 05, que figura a l'annex d'aquesta Ordre, es compon de dos exemplars: un exemplar per a l'Administració i un exemplar per a l'interessat.

Tres. El model 05, l'han de presentar, per si mateixes o per mitjà d'un representant, les persones o entitats